**ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Иванов М. А.
Пользователь: ivanovma
Дата подписания: 06.06.2023

М. А. Иванов

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**дисциплины** 1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности
**для направления** 15.04.01 Машиностроение
**уровень** Магистратура
**форма обучения** очная
**кафедра-разработчик** Иностранные языки

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 15.04.01 Машиностроение, утверждённым приказом Минобрнауки от 14.08.2020 № 1025

Зав.кафедрой разработчика,
к.пед.н., доц.

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Волченкова К. Н.
Пользователь: volchenkovakn
Дата подписания: 02.06.2023

К. Н. Волченкова

Разработчик программы,
к.филол.н., доцент

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Распаева Г. Д.
Пользователь: raspaevagd
Дата подписания: 02.06.2023

Г. Д. Распаева

Челябинск

## 1. Цели и задачи дисциплины

Цель: Развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления профессионально-деловой, научной и информационной деятельности, а также для дальнейшего самообразования. Задачи: • развитие навыков письменной и устной коммуникации в профессионально-деловой и научной сферах; • овладение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности; • формирование умений пользоваться современными методами поиска, обработки и анализа иноязычной информации профессионального и научного характера; • расширение и углубление сферы компетенции в области непрерывного профессионально-ориентированного иноязычного образования в контексте смены научных парадигм и развития новых образовательных технологий.

## Краткое содержание дисциплины

Модуль I. Язык для специальных целей. Тема 1. Требования, предъявляемые к современному магистру в различных странах. Тема 2. Информационный поиск. Тема 3. Профессиональная терминология в текстах по специальности и другие лексические особенности перевода. Тема 4. Грамматические особенности перевода. Смысловое сопоставление текста оригинала и текста перевода. Тема 5. Аннотирование и реферирование текста. Модуль II. 1. Профессия инженера, 2. Наука и ученые. Научные открытия в профессиональной сфере. 3. Технология в инженерном деле. Ее роль и этапы развития. 4. Инженерное дело. Машиностроение как наука.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

| Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции) | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|---|---|
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | Знает: основы профессионального общения на иностранном языке<br>Умеет: применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке<br>Имеет практический опыт: владения иностранным языком как средством свободного профессионального общения |
| УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | Знает: особенности межкультурного общения на иностранном языке<br>Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия<br>Имеет практический опыт: общения в профессиональной среде на иностранном языке с учетом национальных и культурных особенностей |

## 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

| Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана | Перечень последующих дисциплин, видов работ |
|---|---|

| | |
|---|---|
| Нет | 1.О.10 Нейросетевые технологии |

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

## 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч. контактной работы

| Вид учебной работы | Всего часов | Распределение по семестрам в часах | |
|---|---|---|---|
| | | Номер семестра | |
| | | 1 | 2 |
| Общая трудоёмкость дисциплины | 144 | 72 | 72 |
| *Аудиторные занятия:* | 64 | 32 | 32 |
| Лекции (Л) | 0 | 0 | 0 |
| Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ) | 64 | 32 | 32 |
| Лабораторные работы (ЛР) | 0 | 0 | 0 |
| *Самостоятельная работа (СРС)* | 69,25 | 35,75 | 33,5 |
| Эссе “Профессиональные качества ,умения и компетенции современного инженера”. | 3,5 | 0 | 3.5 |
| Тест | 16 | 8 | 8 |
| Мультимедийная презентация «Роль инновации в инженерном деле в эпоху цифроризации» | 6 | 0 | 6 |
| Проект "Information search and the evaluation of the Information Source". | 12 | 12 | 0 |
| Мультимедийная презентация “Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего ”. | 6 | 6 | 0 |
| Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации | 6,25 | 6.25 | 0 |
| Проектное задание «Ведущие компании в области машиностроения и их инновационные разработки» | 12 | 0 | 12 |
| Доклад” Машиностроение как область науки и инженерии. Основные изобретения в области машиностроения”. | 4 | 0 | 4 |
| Эссе “Как эффективно представить информацию”. | 3,5 | 3.5 | 0 |
| Консультации и промежуточная аттестация | 10,75 | 4,25 | 6,5 |
| Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен) | - | зачет | экзамен |

## 5. Содержание дисциплины

| № раздела | Наименование разделов дисциплины | Объем аудиторных занятий по видам в часах |
|---|---|---|

| | | Всего | Л | ПЗ | ЛР |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Язык для академических целей: 1. Информационный поиск. 2. Оценивание академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации. 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. 5. Академическое письмо. 6. Аннотация. Тезисы. 7. Структура научной статьи IMRAD. | 32 | 0 | 32 | 0 |
| 2 | Язык для профессиональных целей: 1. Профессия инженера. 2. Наука и ученые. Научные открытия в профессиональной сфере. 3. Технология в инженерном деле. Ее роль и этапы развития .4. Инженерное дело. Машиностроение как наука. | 32 | 0 | 32 | 0 |

## 5.1. Лекции

Не предусмотрены

## 5.2. Практические занятия, семинары

| № занятия | № раздела | Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара | Кол-во часов |
|---|---|---|---|
| 1-2 | 1 | Тема 1. Информационный поиск. Чтение: “ Information search”. Видео: Google Scholar Searching and Saving Research Articles. Дискуссия: какими ресурсами предпочтительнее пользоваться при выполнении учебной работы / научного исследования. | 4 |
| 3 | 1 | Тема 1. Информационный поиск. Проектное задание: создание собственной цифровой базы информационных ресурсов. Выполнение 1 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 2 |
| 4-5 | 1 | Тема 1. Информационный поиск. Проектное задание: создание собственной цифровой базы информационных ресурсов. Выполнение 1 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 6-7 | 1 | Тема 3. Навыки презентации информации. Чтение: “Developing the content of your presentation”. Видео: “ How to give a good scientific talk”. Дискуссия: частотные ошибки при презентации информации; плюсы и минусы конкретной презентации. Проектное задание: создание собственной академической презентации с последующим анализом. Выполнение 3 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 8-9 | 1 | Тема 4. Навыки ведения дискуссии. Чтение: “Discussion skills. Academic style”. Видео: “How to discuss a topic in a group”, “12 Common Errors in Academic English – and how to fix them!” Проектное задание: трансформация литературного текста в разговорном стиле в текст научного стиля. Выполнение 4 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы | 4 |
| 10-11 | 1 | Тема 5. Академическое письмо. Чтение: “Academic writing process”. Видео: “An Introduction to Academic Writing”. Дискуссия: насколько сложным является научный стиль. Особенности и сложности академического письма. Проектное задание: подготовить информацию об особенностях академического письма на основе презентаций в формате Ted Talk. Выполнение 5 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 12-13 | 1 | Тема 6. Аннотация. Тезисы. Чтение: “Abstracts and Keywords”. Видео: “Writing an abstract - common mistakes”. Проектное задание: составление развёрнутой аннотации к своей статье по магистерскому исследованию. Выполнение 6 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 14-15 | 1 | Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Чтение: “IMRAD structure”. Видео: “Article Writing - How to Write an Introduction For an Article”. Проектное задание: оценивание раздела “Методы исследования” научной статьи по теме магистерского исследования. | 4 |
| 16 | 1 | Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Видео: “IMRAD format”. Контроль выполнения самостоятельной работы. Подготовка к зачету. Лексико-грамматический тест. | 2 |
| 1 | 2 | Тема 1. Профессия инженера. Чтение :" What skills do I need for engineering?" Дискуссия :" What skills should an engineer have ?" Написание эссе :"Профессиональные качества, умения и компетенции современного инженера ". Особенности перевода научного текста. Специфика перевода научных терминов. Понятие адекватности перевода. Письменный перевод текста ( на выбор) . Goddarm, W.A. Handbook of nanoscience, engineering and technology. W.A. Goddarm. Volume 6- USA: Elsevier, 2013. Говорение: изложение содержания по конкретной проблеме. | 2 |
| 2 | 2 | Тема 1 . Профессия инженера. Чтение: ' The skills , attributes and qualities of an engineer". Дискуссия: " Why is it vital for an engineer to have good communication skills?" Видео: “A postgraduate course student at Curtin University”. Составление мини-презентации о себе как о студенте магистратуры, изучающем машиностроение. | 2 |
| 3 | 2 | Тема 1. Профессия инженера. Чтение: ' Five necessary skills for engineer"s career success". Дискуссия в формате круглого стола: "Prove the fact that " the days of single inventor innovation have been replaced with team research ? ".Основные категории, единицы содержания и способы изложения. Проблематика: Типология текста, его жанровые и стилистические разновидности. http://psyera.ru/nauchnyy-tekst-osnovnye-kategorii-edinicy-soderzhaniya-i-sposoby-izlozheniya_8741.htm. Перевод текстов профессионально-ориентированного характера (индивидуальное чтение). | 2 |
| 4 | 2 | Тема 2. Наука и ученые. Научные открытия в профессиональной сфере. Чтение: “The history of science” . “ What is scientific discovery? “. Чтение, анализ лексико-грамматических особенностей текстов, работа с профессиональной лексикой из текстов, перевод. Составление словаря профессиональной лексики. Говорение: обсуждение прочитанного: выражение мнения, выдвижение точки зрения.http://psychcentral.com/blog/archives/2011/05/12/understanding-research-methodology-5-applied-and-basic-research/ Understanding research methodology: applied and basic research Дискуссия.:” What is the role of experiment in testing knowledge?” | 2 |
| 5-6 | 2 | Тема 2.Наука и ученые. Научные открытия в профессиональной сфере.. Чтение:” Scientific method. Basic and applied research”. Дискуссия :” What is the difference between basic and applied research in the field of science you are doing your research?” Контроль выполнения самостоятельной работы. Говорение: обсуждение прочитанного: интерпретация .http://study.com/academy/lesson/basic-research-and-applied-research-definitions-and-differences.html Basic and applied research: Definitions and differences | 4 |
| 7 | 2 | Тема 2. Наука и ученые. Научные открытия в профессиональной сфере. Чтение: “ Historical development and etymology of the term” scientist”. Дискуссия:” What qualities and attributes should scientists have?” Составление мини-доклада об основных качествах ученых. Доклад:” Famous scientists who made great discoveries in the field of science you are doing your research”.Чтение, анализ лексико-грамматических особенностей текстов, работа с профессиональной лексикой из текстов, перевод. Составлении словаря профессиональной лексики. Говорение: обсуждение : Forecasts in science. Are they possible? | 2 |
| 8 | 2 | Тема 3. Технология в инженерном деле. Ее роль и этапы развития. Чтение:” | 2 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | Definition and usage of the term “ technology”. Дискуссия:”What is technology?’ Составление мини- доклада о роли технологии в эпоху цифроризации | |
| 9-10 | 2 | Тема 3. Технология в инженерном деле. Ее роль и этапы развития .Чтение : ” Effect of technology on our lives”. Дискуссия в формате круглого стола:” Positive and negative effects of technology in our world. New achievements in technology.” | 4 |
| 11-12 | 2 | Тема 4. Инженерное дело. Машиностроение как наука. Чтение : " Engineering as a science". дискуссия в формате круглого стола:" What is the essential triangle?( the role of an engineer, the research engineer and the technologist). | 4 |
| 13-14 | 2 | Тема 4. Инженерное дело. Машиностроение как наука. Чтение:” Engineering as a science”. Дискуссия:” What is the essential triangle? ( the engineer, the research engineer and the technologist).”Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 15 | 2 | Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии.Контроль самостоятельной работы. | 2 |
| 16 | 2 | Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии.Контроль самостоятельной работы. | 2 |

## 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

## 5.4. Самостоятельная работа студента

| Выполнение СРС | | | |
|---|---|---|---|
| Подвид СРС | Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс | Семестр | Кол-во часов |
| Эссе “Профессиональные качества ,умения и компетенции современного инженера”. | ПУМД, дп. лит. 1 с. 42-45. ПУМД. доп. лит. 2 с. 3-10. ЭУМД. доп. лит. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley | 2 | 3,5 |
| Тест | ПУМД. осн. лит. 1. Units 1-6. | 2 | 8 |
| Мультимедийная презентация «Роль инновации в инженерном деле в эпоху цифроризации» | ПУМД. осн. лит. 1. Unit 2. Профильные статьи журналов Science Direct. | 2 | 6 |
| Проект "Information search and the evaluation of the Information Source". | ПУМД доп. лит. 2 с. 19-23. ПУМД. доп. лит. 1. С.4-15. ЭУМД. доп. лит. Профильные статьи журналов Science Direct | 1 | 12 |
| Мультимедийная презентация “Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего ”. | ПУМД, доп. лит. 1. Тема 22-27. 186-224 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 4. 79-92 с. | 1 | 6 |
| Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации | ПУМД, осн. 3. Темы 5,6. доп. лит. 1. Тема 14-16. 112-140 с. ПУМД, доп. лит. 2. 16-50 с. Тема 17-21. 140-186 с. | 1 | 6,25 |
| Проектное задание «Ведущие компании в области машиностроения и их инновационные разработки» | ПУМД доп. лит. 2 с. 19-23. ПУМД. доп. лит. 1. С.4-15. ЭУМД. доп. лит. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley | 2 | 12 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Доклад” Машиностроение как область науки и инженерии. Основные изобретения в области машиностроения”. | ПУМД. доп. лит. 1 с.18-22. ПУМД. доп. лит 2 с.7-10.ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley | 2 | 4 |
| Эссе “Как эффективно представить информацию”. | ПУМД, доп. лит. 1. Тема 7-8. 54-68 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 1. 5-12 с. ЭУМД, доп. лит. 3 Units 4-6. 32-58 с Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр | 1 | 3,5 |
| Тест | ПУМД, осн. 1. Темы 1-3. | 1 | 8 |

## 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

| № КМ | Се-местр | Вид контроля | Название контрольного мероприятия | Вес | Макс. балл | Порядок начисления баллов | Учи-тыва-ется в ПА |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Текущий контроль | Мультимедийная презентация “Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего ”. | 1 | 10 | 1. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>2. Структура. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение, титульный слайд – 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение и/или титульный слайд – 0 баллов.<br>3. Наполнение слайдов: наличие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 1 балл. Избыток текста на слайдах, отсутствие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 0 баллов.<br>4. Оформление. Цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобны для восприятия – 1 балл. Цвет фона и шрифта, размер шрифта затрудняют восприятие – 0 баллов.<br>5. Манера подачи. Выступающий уложился в отведенное время, рассказывал без опоры на печатный | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | текст – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное время и/или опирался на печатный текст - 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность слайдов презентации. Слайды презентации не содержат языковых ошибок – 1 балл. На слайдах имеются ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Языковая грамотность устного сообщения. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>8. Вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |
| 2 | 1 | Текущий контроль | Проект "Information search and the evaluation of the Information Source". | 1,5 | 20 | 1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов.<br>4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0 баллов.<br>5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов.<br><br>6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов.<br><br>7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.<br>8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.<br>9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.<br>11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов.<br>12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | баллов. | |
| 3 | 1 | Текущий контроль | Эссе “Как эффективно представить информацию”. | 1 | 5 | 1. Структура эссе представлена верно – 1 балл. Структура эссе нарушена (нет хотя бы одного из элементов: введения, основной части или заключения) - 0 баллов.<br>2. Содержание эссе. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.<br>3. Объем работы. 200-250 слов - 1 балл. Менее 200 или более 300 слов – 0 баллов.<br>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части эссе не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.<br>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов. | зачет |
| 4 | 1 | Текущий контроль | Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации | 1 | 5 | 1.Структура аннотации представлена верно – 1 балл. Структура аннотации нарушена (нет хотя бы одного из элементов структуры IMRaD) - 0 баллов.<br>2. Содержание аннотации. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.<br>3. Объем работы. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов.<br>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части аннотации не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.<br>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов. | зачет |
| 5 | 1 | Текущий контроль | Тест | 1,5 | 20 | Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 20. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл. | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 1 | Бонус | Участие в олимпиадах. | - | 15 | Студент представляет копии документов, подтверждающие победу или участие в предметных олимпиадах по темам дисциплины. Максимально возможная величина бонус-рейтинга - 15 баллов:<br>15 баллов - за победу в олимпиаде международного уровня;<br>10 баллов - за победу в олимпиаде российского уровня;<br>5 баллов за победу в олимпиаде университетского уровня;<br>1 балл - за участие в олимпиаде | зачет |
| 7 | 1 | Проме-жуточная аттестация | Зачет | - | 20 | 1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов.<br>4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов.<br>5. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>6. Аннотирование статьи. Структура аннотации представлена верно. Тема аннотации полностью раскрыта. Изложение последовательно и согласовано. Части связаны между собой, а | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | также есть связи внутри них – 3 балла. Структура аннотации нарушена (нет одного из элементов структуры IMRaD). Тема раскрыта. Последовательность сообщения не соблюдается – 2 балла. Структура аннотации нарушена (нет 2-3 элементов структуры IMRaD). Тема не полностью раскрыта. Последовательность сообщения не соблюдается. – 1 балл. Аннотирование не выполнено– 0 баллов.<br>7. Объем аннотации. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов.<br>8. Ключевые слова аннотации. Ключевые слова выбраны адекватно, максимально конкретно, отражают содержание и специфику статьи. – 1 балл. Студент неверно выбрал ключевые слова – 0 баллов.<br>9. Владение академической терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов.<br>10. Ответы на вопросы. Студент четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Студент ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |
| 8 | 2 | Текущий контроль | Доклад” Машиностроение как область науки и инженерии. Основные изобретения в области машиностроения”. | 1 | 5 | 1. Раскрытие темы. Тема раскрыта– 1 балла. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>2. Структура. Текст сообщения выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение– 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение– 0 баллов.<br>3. Объем устного сообщения. Сообщение объемом 20-25 предложений – 1 балл, менее 20 предложений – 0 баллов.<br>4. Представление информации. Студент рассказывает, лишь иногда обращаясь к тексту – 1 балл. | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Студент полностью читает доклад – 0 баллов.<br>5. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок, препятствующих пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. | |
| 9 | 2 | Текущий контроль | Мультимедийная презентация «Роль инновации в инженерном деле в эпоху цифроризации» | 1 | 10 | 1. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>2. Структура. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение, титульный слайд – 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение и/или титульный слайд – 0 баллов.<br>3. Наполнение слайдов: наличие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 1 балл. Избыток текста на слайдах, отсутствие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 0 баллов.<br>4. Оформление. Цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобны для восприятия – 1 балл. Цвет фона и шрифта, размер шрифта затрудняют восприятие – 0 баллов.<br>5. Манера подачи. Выступающий уложился в отведенное время, рассказывал без опоры на печатный текст – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное время и/или опирался на печатный текст - 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность слайдов презентации. Слайды презентации не содержат языковых ошибок – 1 балл. На слайдах имеются ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Языковая грамотность устного сообщения. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 8. Вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |
| 10 | 2 | Текущий контроль | Эссе “Профессиональные качества ,умения и компетенции современного инженера”. | 1 | 5 | 1. Структура эссе представлена верно – 1 балл. Структура эссе нарушена (нет хотя бы одного из элементов: введения, основной части или заключения) - 0 баллов.<br>2. Содержание эссе. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.<br>3. Объем работы. 200-250 слов - 1 балл. Менее 200 или более 300 слов – 0 баллов.<br>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части эссе не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.<br>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов. | экзамен |
| 11 | 2 | Текущий контроль | Проектное задание «Ведущие компании в области машиностроения и их инновационные разработки» | 1,5 | 20 | 1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов.<br>4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | с трудом воспринимается – 0 баллов.<br>5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов.<br>6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов.<br>7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.<br>8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.<br>9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.<br>11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | баллов.<br>12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов. | |
| 12 | 2 | Проме-жуточная аттестация | Тест | - | 20 | Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 20. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл. | экзамен |
| 13 | 2 | Бонус | Участие в олимпиадах | - | 15 | Студент представляет копии документов, подтверждающие победу или участие в предметных олимпиадах по темам дисциплины. Максимально возможная величина бонус-рейтинга +15 %. +15 % за победу в олимпиаде международного уровня; +10 % за победу в олимпиаде российского уровня; +5 % за победу в олимпиаде университетского уровня; +1 % за участие в олимпиаде. | экзамен |
| 14 | 2 | Проме-жуточная аттестация | Экзамен | - | 20 | 1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов.<br>4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов.<br>5. Передача извлеченной информации в форме аннотации. Структура аннотации соблюдена – 1 балл. Структура аннотации не соблюдена – 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. Пре переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов.<br>8. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов.<br>9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов.<br>10. Ответы на вопросы. Студент четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Студент ответил не на все вопросы - 1 балл. Студент не ответил на вопросы – 0 баллов. | |

## 6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

| Вид промежуточной аттестации | Процедура проведения | Критерии оценивания |
|---|---|---|
| зачет | Зачет проводится для тех студентов, которые при выполнении контрольных мероприятий не набрали необходимые 60 баллов в течение семестра. Зачёт предусматривает аннотирование статьи, раскрытие тезиса (темы), беседу с преподавателем. | В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения |
| экзамен | Экзамен по иностранному языку проводится для тех | В соответствии с |

| | | |
|---|---|---|
| | студентов, которые при выполнении контрольных мероприятий не набрали необходимые 60 баллов в течение семестра или хотели бы улучшить свою оценку. Экзамен предполагает перевод текста по специальности, раскрытие темы (тезиса), беседу с преподавателем. | пп. 2.5, 2.6 Положения |

## 6.3. Паспорт фонда оценочных средств

| Компетенции | Результаты обучения | № КМ | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| УК-4 | Знает: основы профессионального общения на иностранном языке | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-4 | Умеет: применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-4 | Имеет практический опыт: владения иностранным языком как средством свободного профессионального общения | + | | | + | | + | + | + | + | | + | | + | + |
| УК-5 | Знает: особенности межкультурного общения на иностранном языке | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-5 | Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-5 | Имеет практический опыт: общения в профессиональной среде на иностранном языке с учетом национальных и культурных особенностей | | | | | | + | + | | | | + | | + | + |

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

**Печатная учебно-методическая документация**

*а) основная литература:*


1. Полетаева, Н. А. Английский язык [Текст] учеб. пособие для магистрантов техн. направлений подготовки Н. А. Полетаева ; под ред. Е. Н. Ярославовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 156, [1] с. электрон. версия
2. English for Academics [Текст] Book 1 A communication skills course for tutors, lectures and PhD students O. Bezzabotnova et al.; In collab. with the British Council. - Cambridge: Cambridge University Press : British Council, 2014
3. Фурсова, И. Н. Английский язык : English for Masters of Metallurgy [Текст] учеб. пособие И. Н. Фурсова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Англ. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 93, [1] с. ил. электрон. версия


*б) дополнительная литература:*


1. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : лексико-грамматический справочник [Текст] М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.; Владимир: АСТ и др., 2010. - 383, [1] с.


*в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:*

Не предусмотрены

*г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:*

1. Сергеева Л.М. Английский язык: учебное пособие по аннотированию и реферированию/ Л.М.Сергеева, С.М.Колова. – Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2010
2. Короткова, Е. Г. АНглийский язык[ Текст] : методические указания по технологии работы над науч. проф. проектом
3. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.
4. Английский язык: метод. указания по самостоятельной работе студентов магистратуры / О. В. Белкина, О. И. Чиркова; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2018. - 74 с.
5. Guidlines for master Thesis

*из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:*

1. Сергеева Л.М. Английский язык: учебное пособие по аннотированию и реферированию/ Л.М.Сергеева, С.М.Колова. – Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2010
2. Короткова, Е. Г. АНглийский язык[ Текст] : методические указания по технологии работы над науч. проф. проектом
3. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.
4. Английский язык: метод. указания по самостоятельной работе студентов магистратуры / О. В. Белкина, О. И. Чиркова; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2018. - 74 с.
5. Guidlines for master Thesis

**Электронная учебно-методическая документация**

| № | Вид литературы | Наименование ресурса в электронной форме | |
|---|---|---|---|
| 1 | Основная литература | Электронно-библиотечная система издательства Лань | Фролова, В.П. Английский язык (Магистратура): учебное пособие / В.П<br>https://e.lanbook.com/search?query=Фролова, В.П. Английский язык (Ма |
| 2 | Дополнительная литература | Электронно-библиотечная система издательства Лань | Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. Englis<br>Английский язык для магистрантов%25 |
| 3 | Дополнительная литература | Электронный архив ЮУрГУ | Онлайн курс для магистрантов и аспирантов «English for Researchers» (<br>https://dspace.susu.ru/xmlui/discover?scope=%2F&query=Онлайн+курс+д |
| 4 | Основная | Электронный | Academic English for Masters:учеб. пособие для магистрантов/ Т. Ю, Пе |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | литература | каталог ЮУрГУ | |
| 5 | Дополнительная литература | ScienceDirect | Профильные статьи журналов Science Direct https://www.sciencedirect.c |
| 6 | Дополнительная литература | Wiley Online Library | Профильные статьи журналов Wiley https://onlinelibrary.wiley.com/ |

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Вид занятий | № ауд. | Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий |
|---|---|---|
| Практические занятия и семинары | 464 (2) | Сервер, мультимедийный компьютерный класс, принтер, доступ в мультимедийный каталог |
| Практические занятия и семинары | 450 (2) | Мультимедийный проектор, проекционный экран, компьютер, телевизор, Интернет, доступ в мультимедийный каталог |
| Практические занятия и семинары | 576а (2) | Кабинет дистанционного обучения: компьютер, телевизор, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог |
| Практические занятия и семинары | 464а (2) | Мультимедийный проектор, проекционный экран, компьютер, Интернет, доступ в мультимедийный каталог |
| Практические занятия и семинары | 457а (2) | Мультимедийный проектор, проекционный экран, компьютер, телевизор, доступ в мультимедийный каталог |
| Практические занятия и семинары | 457 (2) | Мультимедийный компьютерный класс: телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог |